

د ډوبلین پروسیجر

د معلوماتو پاڼه - ۲۰۲۲



Timișoara, Str. Armoniei nr. 33 ☎
0256 42 12 40 ☎
c.timisoara.igi@mai.gov.ro ☎

**CENTRUL REGIONAL DE PROCEDURI ȘI CAZARE
PENTRU SOLICITANȚII DE AZIL - GIURGIU**
د پناه غوښتونکو لپاره پروسیجر او د استوګنې سیمه
ایز مرکز - جورجو
Giurgiu, Bulevardul 1907, nr. 1C ☎
0246 - 215056 ☎
c.giurgiu.igi@mai.gov.ro ☎

**ÎNALTUL COMISARIAT AL NAȚIUNILOR UNITE
PENTRU REFUGIAȚI (UNHCR) - REPREZENTANȚA ÎN
ROMÂNIA**
د کډوالو لپاره د ملګرو ملتونو عالي کمیشنرۍ
(UNHCR) - په رومانیای کې استازیتوب
București, Bd. Primaverii 48A, sector 1 ☎
0 21 201 7872 / 73 ☎
د UNHCR هات لاین 0212101594.0723653651
rombu@unhcr.org ☎
www.unhcr.org

ORGANIZAȚIA INTERNAȚIONALĂ PENTRU MIGRAȚIE
د مهاجرت نړیوال سازمان
București, Strada Viitorului, nr. 11, sector 2 ☎
021 - 210.30.50 ☎
021 - 211.44.54 ☎
iombucarest@iom.int ☎

CONSILIUL NAȚIONAL ROMÂN PENTRU REFUGIAȚI
د کډوالو لپاره د رومانیای ملي شورا
București, Str. Viespărilor, nr. 19, sector 2, ☎
cod postal 023962
031 405 02 75; Tel/Fax: 021 312 62 10 ☎
office@cnrr.ro ☎
www.cnrr.ro

ASOCIAȚIA ECUMENICĂ A BISERICILOR DIN ROMÂNIA
په رومانیای کې د کلیساګانو عمومي ټولنه
Str. Ilarie Chendi, Nr. 14, Sector 2, București,
Romania ☎
021.212.48.68; Fax: 021 210. 75. 55 ☎
aidrom@gmail.com ☎
www.aidrom.ro

**CENTRUL REGIONAL DE PROCEDURI ȘI CAZARE
PENTRU SOLICITANȚII DE AZIL - BUCUREȘTI**
د پناه غوښتونکو لپاره پروسیجر او د استوګنې سیمه
ایز مرکز - بخاریسټ

București, Str. Vasile Stolnicul, nr. 13, bl. 13,
sector 2 ☎
021 240 84 27 ☎
c.bucuresti.igi@mai.gov.ro ☎

**București, Str. Tudor Gociu, nr. 24, sector 4 ☎
0214501134 ☎
c.bucuresti.igi@mai.gov.ro ☎
www.igi.mai.gov.ro**

**CENTRUL REGIONAL DE PROCEDURI ȘI CAZARE
PENTRU SOLICITANȚII DE AZIL - GALAȚI**
د پناه غوښتونکو لپاره پروسیجر او د استوګنې سیمه
ایز مرکز - ګالاتسی
Galați, Str. Săvinești, nr. 2 ☎
0236 32 38 78 ☎
c.galati.igi@mai.gov.ro ☎

**CENTRUL REGIONAL DE PROCEDURI ȘI CAZARE
PENTRU SOLICITANȚII DE AZIL - RĂDĂUȚI**
د پناه غوښتونکو لپاره پروسیجر او د استوګنې سیمه
ایز مرکز - رډوتسی
Rădăuți, Str. Perilor, nr. 2 ☎
0230 56 44 62 ☎
c.radauti.igi@mai.gov.ro ☎

**CENTRUL REGIONAL DE PROCEDURI ȘI CAZARE
PENTRU SOLICITANȚII DE AZIL - MARAMUREȘ**
د پناه غوښتونکو لپاره پروسیجر او د استوګنې سیمه
ایز مرکز - ماراموریش
Șomcuta Mare, Str. Cetății, nr. 1A ☎
0262 28 00 04 ☎
c.maramures.igi@mai.gov.ro ☎

**CENTRUL REGIONAL DE PROCEDURI ȘI CAZARE
PENTRU SOLICITANȚII DE AZIL - TIMIȘOARA**
د پناه غوښتونکو لپاره پروسیجر او د استوګنې سیمه
ایز مرکز - تیمیشوارا

I. د ډوبلین مقررات

دا مقررات هغه قوانین ټاکي چې باید تعقیب شي تر څو د دولت مسؤل د پناه غوښتنې د غوښتنلیک د تحلیل لپاره معلوم شي، هغه مقررات چې په د اروپایي اتحادیې غړي هیوادونه، ناروې، آیسلینډ، سویس او لیچتینستین په خاوره کې پلي کیږي.

د ډوبلین مقرراتو هدف دا دی چې:

- ◀ ترڅو ډاډ ترلاسه شي چې غوښتنلیک به وي یوازې د یو دولت لخوا تحلیل کیږي، پرته له څو پرله پسې دغوښتنلیک تحلیل ردول دغړي هیوادونه څخه.
- ◀ د داسې حالاتو څخه د مخنیوي لپاره کله چې یو پناه غوښتونکي د اروپایي اتحادیې مختلف هیوادونه د پناه غوښتنې لپاره ډیری غوښتنلیکونه فایل کوي
- ◀ د داسې حالاتو د مخنیوي لپاره کله چې یو پناه غوښتونکي یو ځانگړی پناه ځای غوره کوي چېرې چې هغه غواړي درخواست وکړي

II. د ډوبلین طرزالعمل

د ډوبلین بنسټیز طرزالعمل اصل دا دی چې هغه غړی هیواد ویژني چې د پناه غوښتنې د غوښتنلیک معاینه کول مسؤلیت لري، کوم هیواد چې تاسو ته د اروپایي اتحادیې خاورې د لاسرسي مسؤلیت لري یا هغه ایالت چې تاسو لومړی د پناه غوښتنه کړې.

د یوروډاک سیستم EURODAC

EURODAC د اروپا د گوتو ښې اتوماتیک پیژندنه مرکزي سیستم دی چې پناه غوښتونکي او بهرني اتباع چې په غیرقانوني توگه د اروپایي اتحادیې په غړي هیواد کې یا په ناروې، آیسلینډ، سویس او لیچتینستین کې داخلېږي یا ژوند کوي لپاره کارول کیږي.

III. ډوبلین مقررات تطبیق

کیږي په:

- ◀ پناه غوښتونکی؛

◀ هغه بهرنی غړي چې د غیرقانوني اوسیدونکو لپاره په توقیف کې نیول شوی، چې مخکې یې په بل غړي هیواد کې د پناه غوښتنه کړې؛

◀ هغه بهرنی چې په ناقانونه توگه د ډوبلین ساحه کې د ننه شو او بیا یې پناه غوښتنې غوښتنلیک د هغه سیمې یې چې ننوت او کوم چې په کې د پناه غوښتنه کوي توپیر ولري.

IV. د کړنلاره پیل

ستاسو د پناه غوښتنې کړنلاره رومانیایي پیل شو

- ◀ که تاسو د پناه غوښتنه کړې یا په قانوني / غیرقانوني توگه یو غړي د ایالت ته ننوتل مخکې له دې چې رومانیایي ته د محافظت لپاره غوښتنه کړي وو، تاسو به په EURODAC ډیټابیس کې پیژندل کیږي، تاسو به یو طرزالعمل ته اړ یي او تاسو بیرته به لومړنی ایالت چې تاسو اروپایي ټولنه ته دننه شوي یاست به بیرته واستول کیږي.
- ◀ دا مهمه ده چې مخکې له دې چارواکي ستاسو پناه غوښتنلیک په اړه لومړۍ پریکړه وکړي، تاسو باید ووايي که تاسو د کورنۍ کوم غړي په بل ډوبلین هیواد لرئ.
- ◀ که تاسو کوم نوی غوښتنلیک د پناه لپاره په بل غړي هیواد کې په قانوني / غیرقانوني ډول داخل شوی ثبت کړی وي یا که تاسو په رومانیایي د ساتنې لپاره غوښتنه کړې او تاسو د رومانیایي چارواکو کړنلاره بشپړولو او پریکړه انتظار نه کوي، تاسو به بیرته رومانیایي ته واستول کیږي.

V. د اداري او قضایي مرحلو

بهر سره مطابقت

که تاسو د پناه غوښتنې پروسه رومانیایي کې پرېږدئ، پروسېجر ستاسو په غایب کې ترسره کیږي تر هغه وخته پورې چې وروستۍ پریکړه په کې وشوې.

تر هغه چې پناه غوښتنې کړنلاره بشپړ شوی نه وي رومانیایي او پناه غوښتنې کړنلاره مه پرېږدئ.

کله چې تاسو رومانیایي ته راستانه شوی، که چېرې تاسو په پناه غوښتنې طرزالعمل باندې وروستۍ پریکړې شوی وي تاسو به د عامه توقیف په مرکز کې ځای په ځای کیږو

د همدې شیبې څخه، د رومانیایي چارواکو ستاسو خپل وطن ته د بیرته ستندیدو لپاره طرزالعمل پیل کوی.

VI. د ډوبلین طرزالعمل موده

وخت محدودیت د دا ډول د غوښتنه ځواب لپاره:

- ◀ دوه میاشتې که چېرې د گوتو ښان په EURODAC سیستم کې ثبت شوی وي
- ◀ له یوې میاشتې څخه زیات نه که بیړني حالت ته اړتیا وي
- وروسته له دې چې د پناه غوښتنې درخواست ثبت شي، دا به حل شي په:
- ◀ درې میاشتې که چېرې د گوتو ښې په EURODAC سیستم کې شتون ونلري
- ◀ دوه میاشتې که چېرې د گوتو ښان میچ په EURODAC سیستم کې وي
- د ډوبلین لپړد ممکن وي بشپړ شی په:

- ◀ د منلو نیتې څخه شپږ میاشتې وروسته؛
- ◀ اتلس میاشتې که چېرې سړی ورک شي او د لپړد څخه تېښتیدلیووي؛
- ◀ دولس میاشتې که چېرې سړی د بند سزا تیروي
- تاسو کولی شئ د IGI/DAI پریکړه وننگوي کوم چې تاسو ته د رومانیایي پناه غوښتنې پروسې ته لاسرسی رد کړل او ستاسو لپړد مسؤل غړي هیواد ته امر وکړ، شکایت ثبتولو له لارې د پنځو ورځو دننه کله چې داسې پریکړه وشوه له لارې.

لکه څنګه چې ذکر شوی ثبت شوی شکایت تاسو لپړد مسؤل غړي هیواد ته نه ځنډوي

کله چې تاسو شکایت درج کړئ، تاسو کولای شي په ښکاره توگه غوښتنه وکړي چې د لپړد پریکړه پلي کول وځنډول شي.

شکایت باید د مهاجرت عمومي پلټونکي، پناه او د ادغام ریاست ته ثبت شي، یا په مستقیم ډول سره ستاسو د استوګنې ځای د قانون وړ محکمه سره چېرې چې تاسو اوسېږئ. تاسو باید د خبره شوي پریکړې یوه کاپي ضمیمه کړئ او په ښکاره ډول «د لپړد ځنډول» غوښتنه وکړئ. تاسو کولی شئ له محکمې څخه وغواړئ چې تاسو ته دفاع وکړل وټاکي.

محکمه باید ستاسو شکایت وڅیړي او په دېرشو ورځو کې به وروستۍ پریکړه وکړي.

هغه حقونه چې تاسو د ډوبلین پروسې په جریان کې مستحق یاست

تاسو د ټولو هغو پناه غوښتونکو حقونو مستحق یاست چې تاسو ته ورکړل شوي، ترد لپړد نیتې پورې، په شمول:

- ◀ د وکیل لخوا د مرستې حق، د UNHCR یو استازی او یا د یوې غیر دولتي ادارې سازمان لخوا مشوره او مرسته؛
 - ◀ د ژباړونکي لخوا د مرستې حق د پروسې په اوږدو کې؛
 - ◀ د خبرتیا حق په ژبه چې تاسو پوهیږئ؛
 - ◀ ستاسو د شخصي ثبت شوي ډاټا او معلومات ساتنې حق چې ستاسو د غوښتنلیک سره اړیکه لري؛
 - ◀ د لنډمهاله هویت سند ورکول حق؛
 - ◀ د IGI/DAI د استوګنې او استوګنې مرکزونه د ځای پرځای کیدو حق؛
 - ◀ د لومړني او بیړني روغتون وړیا پاملرنه حق.
- که تاسو شکنجه شوي دي او یا په تاسو جنسي تیري، رواني تیري، فزیکي یا جنسي تیري او نورو اړوندو معلوماتو ستاسو د روغتیا حالت په اړه چارواکو ته ووايي.